



**PLANO DE ENSINO**  
**Ficha Nº 2 (parte variável)**

Disciplina Língua Francesa Instrumental I	Código HE446	Turma: Tur
Natureza: ( X ) anual	( ) semestral	
Carga horária: aulas teóricas: 0	aulas práticas: 00	
estágio: .....	Total: 120	Créditos: 02
Pré-requisito: não tem		

**OBJETIVO**

Introdução às competências linguísticas, culturais e pragmáticas dos alunos do curso de turismo em FLE. Essas competências serão abordadas de acordo com as necessidades profissionais nas áreas de hotelaria e turismo, dando-se ênfase à compreensão e à expressão orais. Em relação à competência escrita, visa-se a compreensão escrita global de documentos autênticos ligados à área de hotelaria e turismo, assim como a reprodução de textos pertinentes à especialidade (cartas, fax, mensagens folders etc.)

**EMENTA**

1. Compreensão global de textos de especialidade e outros:
  - abordagem de ordem sociolinguística;
  - abordagem de ordem especificamente linguística;
  - abordagem de ordem lógico-sintática.
2. Iniciação à compreensão oral.
3. Sistematização das estruturas básicas da língua francesa (eventualmente de especialidade) com base em textos.
4. Desenvolvimento da compreensão oral.
5. Iniciação `expressão oral.
6. Aspectos da cultura e da civilização francesas.

**PROGRAMA**

**Conteúdo comunicativo**

Cumprimentar e despedir-se, apresentar-se e apresentar alguém, soletrar, perguntar e informar dados pessoais, afirmar, negar, abordar alguém, comprar uma passagem de trem, situar-se no espaço, falar ao telefone, situar-se no tempo, marcar um encontro, relatar o seu dia.

**Conteúdo gramatical**

Artigos definidos, indefinidos e partitivos, pronomes sujeitos, presente de être, de verbos regulares em -er e -ir, de avoir, aller, partir, venir, prendre, faire e de verbos pronominais, negação com ne ...pas, adjetivo interrogativo quel/quelle, gênero e número de nomes e adjetivos, expressões interrogativas, preposições e advérbios de lugar, o pronome on, expressões de quantidade, adjetivos possessivos.

**Conteúdo lexical**

Alfabeto, expressões de sala de aula, numerais cardinais, nacionalidades, profissões, transportes, horas, expressões de tempo, alimentação.

### Elementos de fonética

Sons do francês e entonação.

### Elementos de interculturalidade

Emprego de tu ou vous, informações sobre a França e os franceses, comportamentos ao abordar/cumprimentar alguém, ao falar ao telefone, pontualidade.

### PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS

1. Aulas interativas;
2. Atividades de compreensão oral [compreensão global e identificação de gêneros conversacionais (face a face / telefônico / monólogo / diálogo etc.)]
3. Atividades de expressão oral visando à interação verbal entre os alunos (por imitação de diálogos, por simulação de diálogos, reformulação oral das interações verbais ouvidas.)
4. Atividade de compreensão escrita (leitura de textos autênticos e não autênticos, compreensão global de textos autênticos, identificação dos tipos textuais (envelope, telegrama, carta, bilhete, placas, painéis, classificados, artigos de jornais ou de revistas, questionários etc.)
5. Atividades de produção escrita (imitação/reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características / marcas textuais adequadas)
6. Em relação à interculturalidade, sensibilizar aluno para aqueles aspectos que emergem em função dos conteúdos trabalhados.

### PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:

-Avaliação contínua da produção dos alunos  
- Provas parciais e finais de compreensão oral e de compreensão e produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada continuamente e com a apresentação de exposição oral sobre temas relacionados aos conteúdos trabalhados.

### BIBLIOGRAFIA MÍNIMA

CORBEAU, S. Et alii. Tourisme.com. Paris : Clé International, 2004.  
BÉRARD, È., LAVENNE, C. Grammaire utile du français. Paris : Didier, 1991.  
CHIARI, Odile Chantelauve. Les métiers du tourisme. Paris : Hachette, 1992.  
DESCOTES-GENON, C. La voyagerie. PUG : Grenoble, 1992.  
LATIFI, Maria. L'hotellerie en français. Paris : Didier/Hatier, 1993.  
POISSON-QUINTON, S. Et Alii. Grammaire expliquée du français. Clé international, 2002.  
BAYLON, C. Et al. Forum I, méthode de français. Paris : Hachette, 2000.

Validade: 2o Semestre

Ano: 2014

Professora: Sandra Lopes Monteiro

Assinatura

Coordenadora da Área: Walter L. Torres Neto

Assinatura

Chefe do Departamento: Liana de C. Leão

Assinatura

*Sandra Lopes Monteiro*  
*Walter Lima Torres Neto*  
SIAD 174173 - UFPR  
SIAPE: 1253080  
limatorres@ufpr.br

**Profª. Drª. Liana de Camargo Leão**  
Chefe de Departamento de Letras  
Estrangeiras Modernas / Matrícula 1387:



PLANO DE ENSINO  
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Língua Francesa Instrumental I	Código: HE 446	Turma: Tur
Natureza: (X) anual	( ) semestral	
Carga horária: Aulas teóricas: 04	aulas práticas: 00	
Estágio: .....	Total: 120	Créditos: 02
Pré-requisito: não tem		
Co-requisito: .....		

**OBJETIVO:**

Introdução às competências lingüísticas, culturais e pragmáticas dos alunos do curso de turismo em F.L.E. Essas competências serão abordadas de acordo com as necessidades profissionais nas áreas de hotelaria e turismo, dando-se ênfase à compreensão e a expressão orais. Em relação à competência escrita, visa-se a compreensão escrita global de documentos autênticos ligados à área de hotelaria e turismo, assim como a reprodução de textos pertinentes à especialidade (cartas, fax, mensagens, folders, etc...).

**EMENTA:**

1. Compreensão global de textos de especialidade e outros:
  - abordagem de ordem socio-lingüística;
  - abordagem de ordem especificamente lingüística;
  - abordagem de ordem lógico-sintática
2. iniciação à compreensão oral.
3. Sistematização das estruturas básicas da língua francesa (eventualmente de especialidade) com base em textos.
4. Desenvolvimento da compreensão oral;
5. Iniciação à expressão oral
6. Aspectos da cultura e da civilização francesas

**PROGRAMA:**

**Conteúdo comunicativo**

cumprimentar e despedir-se, apresentar-se e apresentar alguém, soletrar, perguntar e informar dados pessoais, afirmar, negar, abordar alguém, comprar uma passagem de trem, situar-se no espaço, falar ao telefone, situar-se no tempo, marcar um encontro, relatar o seu dia.

**Conteúdo gramatical**

artigos definidos, indefinidos e partitivos, pronomes sujeitos, presente de *être*, de verbos regulares em *-er* e *-ir*, de *avoir*, *aller*, *partir*, *venir*, *prendre*, *faire* e de verbos pronominais, negação com *ne...pas*, adjetivo interrogativo *quel/quelle*, gênero e número de nomes e adjetivos, expressões interrogativas, preposições e advérbios de lugar, o pronome *on*, expressões de quantidade, adjetivos possessivos.

**Conteúdo lexical**

alfabeto, expressões de sala de aula, numerais cardinais, nacionalidades, profissões, transportes, horas, expressões de tempo, alimentação.

**Elementos de fonética**

sons do francês, entonação, sons [ø] - [œ] - [ə] - [y] - [ã] - [ɛ].

**Elementos de interculturalidade**

emprego de *tu* ou *vous*, informações sobre a França e os franceses, comportamentos ao abordar/cumprimentar alguém, ao falar ao telefone, pontualidade.

**PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:**

1. Aulas interativas;
2. Atividades de compreensão oral:
  - compreensão global;
  - identificação de gêneros conversacionais (face a face / telefônico / monólogo / diálogo / plurólogo...);
3. Atividades de expressão oral visando à interação verbal entre os alunos:
  - Por imitação de diálogos;

- Por simulação de diálogos;
  - Reformulação oral das interações verbais ouvidas.
- 4. Atividades de compreensão escrita:**
- Leitura de textos autênticos e não autênticos;
  - Compreensão global de textos autênticos;
  - Identificação dos tipos textuais (envelope, telegrama, carta, bilhete, placas, painéis, classificados, artigos de jornais ou de revistas, questionários, etc...).
- 5. Atividades de produção escrita:**
- imitação/ reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características/ marcas textuais adequadas;
- 6. Em relação à interculturalidade, sensibilizar aluno para aqueles aspectos que emergem em função dos conteúdos trabalhados.**

**PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:**

Provas parciais e finais de compreensão oral e de compreensão e produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada continuamente e com a apresentação de exposição oral sobre temas relacionados aos conteúdos trabalhados.

**BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:**

- CORBEAU, S. et alii. **Tourisme.com**. Paris : Clé International, 2004.  
 BÉRARD, É., LAVENNE, C.. **Grammaire utile du français**. Paris : Didier, 1991.  
 CHIARI, Odile Chantelauve. **Les métiers du tourisme**. Paris : Hachette, 1992.  
 DESCOTES-GENON, C. **La Voyagerie**. P.U.G.: Grenoble, 1992.  
 LATIFI, Maria. **L'hotellerie en français**. Paris : Didier/Hatier, 1993.  
 POISSON-QUINTON, S. et alii. **Grammaire expliquée du français**. Clé International, 2002.  
 BAYLON, C. e al. **Forum I, méthode de français**. Paris : Hachette, 2000.
- **Dictionnaire français/portugais – portugês/francês**. (Ed. Oficina de Texto)
  - **Bescherelle de la conjugaison**. Paris: Hatier. (a versão mais recente).
  - Artigos extraídos de revistas e jornais franceses da atualidade.
  - Textos de especialidade.
  - Letras de músicas em francês.

<b>Validade:</b> 2º Semestre	<b>Ano:</b> 2013
<b>Professora:</b> José Carlos Moreira	Assinatura: _____
<b>Coordenadora da Área:</b> Lucia Cherem	Assinatura: _____
<b>Chefe do Departamento:</b> Luiz Maximiliano S. Gardenal	Assinatura: _____